



1000 familles

Une invitation au voyage ...

INTRODUCTION

Cette mallette intitulée *1000 familles, une invitation au voyage...* est construite autour du magnifique album de Uwe OMMER intitulé *1000 familles*. Elle vous propose un ensemble de documents : deux albums photo-textes, un cd-rom, une reproduction du planisphère de *Familles*, des cartes postales, un petit guide du regard.

Au-delà du thème de la famille, cette mallette permet d'aborder la géographie comme une invitation au voyage et une ouverture vers le monde et ce, au travers d'une galerie photographique de portraits de famille du monde entier. A travers les différents modèles de famille évoqués, elle permet aussi de soutenir une réflexion critique sur nos représentations et sur le regard que nous portons sur l'autre dans sa différence sociale et culturelle du Nord au Sud et d'Est en Ouest.

Ce matériel est accessible à des groupes d'apprenants de tous niveaux.

A l'origine de cette mallette, un événement unique :

En 2003, du 1^{er} mai au 30 juin, une exposition de photographies grandeur nature de Uwe OMMER intitulée *1000 familles* est montée gratuitement dans le parc du Jardin Botanique à Bruxelles et suscite un véritable engouement auprès des formateurs du Collectif Alpha.

Cet intérêt se justifie à un double niveau : en effet, le support visuel qu'offre la photographie est couramment utilisé par ces derniers et la thématique de la famille est récurrente dans les cours d'alphabétisation. Dans ce cadre, des visites de groupes d'apprenants sont organisées et le Centre de documentation se charge de rassembler le matériel publié et distribué pour la circonstance.

Cette exposition est organisée à l'initiative d'une ONG d'éducation au développement « Echos Communication ASBL » qui s'est fixée comme objectif de développer des projets et des outils de communication pour enrichir le regard que nous portons sur les peuples et les sociétés du Sud. Dans un parcours de verdure à ciel ouvert, elle retrace l'aventure de Uwe OMMER qui a sillonné le monde pendant quatre ans, de juillet 1996 à avril 2000, pour photographier - dans 130 pays - plus d'un millier de familles, de cultures et de conditions sociales différentes. Ces portraits constituent un témoignage unique sur la cellule familiale à l'aube du troisième millénaire.

Une réalisation du Centre de documentation du Collectif Alpha ASBL

12 rue de Rome - 1060 Bruxelles - Tél. 02/533.04.25 - cdoc@collectif-alpha.be - www.collectif-alpha.be



Le matériel :

A cette occasion, sont diffusés l'album des photographies de Uwe OMMER agrémentées d'un commentaire de l'auteur, des cartes postales de familles du monde, des affiches et un guide d'accompagnement. Dans la foulée, un album destiné à la jeunesse paraît aux Editions du Seuil. Un site Internet interactif permet entre autres au visiteur de poursuivre la visite en partageant ses impressions dans un livre d'or.

Vous trouverez tous ces documents rassemblés dans la mallette.

Le **dossier d'accompagnement** présente également des pistes d'exploitation et des idées de prolongements pédagogiques. Notamment, la fiche pédagogique d'une animation intitulée *Partons à la découverte du monde en rencontrant des familles* réalisée par des formatrices du Collectif Alpha de Forest dans le cadre de cours organisés dans les écoles pour les mamans et un *CD-ROM Famille* accompagné de la démarche pédagogique, fruit d'une collaboration entre le Centre Multimédia de FIJ - Molenbeek et le Collectif Alpha ASBL de Molenbeek.



CONTENU

Album

OMMER Uwe, **1000 Familles : L'album de famille de la planète Terre**, éd. Taschen, Köln, 2002, 602 p.

Le photographe a quitté Paris pendant quatre ans pour parcourir 250.000 km autour du globe, à travers cinq continents, et photographier dans 130 pays, 1251 portraits de familles du monde entier !

« *J'ai ainsi rencontré et photographié plus d'un millier de familles, du chef d'Etat au cireur de chaussures et acquis la certitude que la Famille avait un merveilleux avenir devant elle.* ».

Cet album de famille présente 2000 photographies enrichies d'un commentaire trilingue (allemand, anglais, français) rédigé par l'auteur.

En guise d'introduction (pp. 006-007), un texte de Olivier DELAHAYE rédigé à Paris en mai 2000 : **Le monde comme un kaléidoscope : A propos des photos de Uwe Ommmer** suivi d'un récit d'impressions signé par Uwe OMMER intitulé : **Histoire d'un voyage**.

En fin d'ouvrage, un index dresse la liste de référence des photos de familles classées par continent (Afrique, Asie, Australie, Europe, Amérique du Nord et Amérique Centrale, Amérique du Sud) et par pays, par ordre alphabétique.

Une carte du monde renseigne les routes continentales ainsi que les routes aériennes et maritimes empruntées par le photographe pour réaliser son projet.

Livre Jeunesse

OMMER Uwe, Textes de FURLAUD Sophie, VERBOUD Pierre, **Familles du monde entier**, Seuil Jeunesse, 2002, 110 p.

Une adaptation de l'album **1000 familles** pour les plus jeunes dont le photographe a confié la réalisation à la journaliste Sophie Furlaud et au professeur en collège Pierre Verboud.

Un merveilleux outil de documentation géographique et un témoignage sensible et vivant sur les habitudes culturelles des habitants de la planète Terre.

D'entrée de jeu, le lecteur découvre « Le planisphère de *Famille* » avec le dessin d'une carte du monde en couleur illustrant les pays des cinq continents visités par le photographe.

En fin d'ouvrage, un index dresse la liste des pays évoqués, par ordre alphabétique.

Chaque famille du monde est figurée en pleine page par son portrait en photographie couleur, accompagné d'une fiche d'identité du pays (superficie, habitants, population, religion, langues, monnaie, climat et milieu naturel, principales ressources naturelles et agricoles) Un enfant, membre de la famille photographiée sert de fil conducteur tout au long du récit. Après s'être présenté par son prénom, son âge et avoir salué le lecteur dans sa langue maternelle, il apporte son témoignage sur sa vie quotidienne.

Passeport 1000 Familles

Echos Communication ASBL, **Le guide du Regard : Passeport - 1000 Familles - L'Album de famille de la planète Terre**, 8 p.

Ce petit fascicule propose des pistes de dialogue avec les familles à partir des photographies. Il suggère différentes exploitations pédagogiques comme :

- créer un album des différences en analysant par exemple : les lieux photographiés / les objets, bijoux, détails / les expressions / les relations inter-générationnelles / les vêtements choisis et autres accessoires / les métiers exercés, ...
- se confronter à la différence, éduquer à l'interculturel en faisant l'exercice de se poser des questions et d'y répondre. Quelles ont été nos premières impressions? / En quoi ces familles nous ressemblent ? / Qu'est-ce que ces familles ont en commun ? ,...
- répéter l'expérience du portrait de famille en s'imaginant face à l'objectif du photographe.



Six jeux de trois Cartes postales identiques de familles du monde :

Lors de l'exposition de Uwe OMMER au Botanique, des cartes postales invitaient le visiteur à correspondre par écrit avec les familles du monde, à leur faire part de ses expériences, ses découvertes et à leur décrire comment il s'était imaginé à son tour devant l'objectif.

Elles mettent en scène, en parallèle, deux photos couleur de familles de continents différents :

1. Namibie / Suisse
2. Arménie / Côte d'Ivoire
3. Oregon / Kenya
4. Californie / Niger
5. Syrie / Inde
6. Népal / Sénégal
7. une carte de l'invitation à l'expo : Malaisie / Ghana

1 photocopie plastifiée du « Planisphère de familles » extraite de l'album de : FURLAUD Sophie, VERBOUD Pierre, **Familles du monde entier**, Seuil Jeunesse, 2002. / Format A3

***Ainsi que
en annexe du dossier d'accompagnement :***

Un CD- ROM :

La famille, une réalisation du Collectif Alpha de Molenbeek et de FIJ - 2003.

Configuration : compatible MAC/ PC et le compte-rendu complet de la démarche pédagogique, rédigé par Claude DUPAL, formatrice au Centre Multimédia de FIJ -Molenbeek.

Six fiches d'activités orales sélectionnées dans la publication :

Collectif Alpha Bruxelles, Lire et Ecrire Centre Mons Borinage, **1001 idées pour se parler : 113 fiches d'activités orales**, Bruxelles, 1995, pp. 27- 33 ; 97 ; 144-145.



PISTES D'EXPLOITATION PÉDAGOGIQUE

Fiche pédagogique :

Partons à la découverte du monde en rencontrant des familles

Animation expérimentée par des formatrices du Collectif Alpha de Forest dans le cadre de cours d'alphabétisation organisés dans les écoles pour les mamans.

Objectifs :

- élargir la vision du monde des participantes ;
- rencontrer d'autres cultures ;
- connaître le planisphère ;
- faire acquérir des notions de géographie : par exemple avec la rose des vents : situer les quatre points cardinaux ;
- découvrir des notions sur différentes villes / pays / continents.

Niveau : Moyen (Alpha 2)

Durée : module de 6 à 7 séances +/- 2 heures par étape

Nombre : 10 participantes et 2 formatrices (1 par sous-groupe)

Matériel :

- sélection d'une vingtaine de reproductions de portraits de famille (minimum deux par continent) extraites de l'album jeunesse : OMMER Uwe, Textes de FURLAUD Sophie, VERBOUD Pierre, **Familles du monde entier**, Seuil Jeunesse, 2002, 110 p.
- une photocopie plastifiée du « Planisphère de *familles* » extraite de l'album de : FURLAUD Sophie, VERBOUD Pierre, **Familles du monde entier**, Seuil Jeunesse, 2002. / Format A3
- Carte didactique : une carte murale plastifiée : Planisphère
- d'autres sources documentaires pour illustrer les pays sélectionnés.

Déroulement :

Cette activité nécessite la composition de sous-groupe de 5 participants.

PREMIÈRE ÉTAPE

Le formateur dispose les 20 photos sélectionnées sur une table et invite les participants à venir **regarder les photos** et à formuler des hypothèses : quel pays ? quel continent ? quelle culture ?



Il leur demande de déterminer le pays d'origine des familles en les localisant sur la reproduction du planisphère de *familles*.

Le groupe se divise ensuite en sous-groupe qui reçoit chacun 10 photographies.

Les participantes sont invitées à **trier les photos selon leurs propres critères** (continents / pays / cultures). Dans un second temps, elles doivent **justifier oralement leur classement**.

DEUXIÈME ÉTAPE

Il s'agit cette fois de travailler deux pays par continent.

Un des pays est imposé

Pourquoi ?

Pour éviter que les participantes choisissent d'emblée des univers connus et poursuivre ainsi l'objectif d'établir un véritable dialogue entre des personnes de cultures différentes.

Dans le cas présent, les formatrices ont imposé la découverte du Canada et de l'Espagne après avoir constaté que le choix du groupe s'était porté spontanément sur la Jordanie à défaut du Maroc.

Le centre d'intérêt des participantes, toutes maghrébines, se reportait ensuite sur l'Égypte ou l'Iran.

La sélection de photos de familles du monde est loin d'être innocente : le formateur sera attentif à évaluer leur représentation symbolique et le choc culturel qu'elles peuvent provoquer au sein de son groupe. Singulièrement, lorsque le groupe offre la double particularité d'être unisexe et d'appartenir à la même communauté de langue et de culture.

En fonction des caractéristiques de son groupe, le formateur veillera à faire une sélection de modèles de familles la plus variée et éclectique possible en tenant compte des origines culturelles, sociales, confessionnelles, économiques, de la couleur de la peau, etc.

En effet, une rencontre interculturelle bien préparée et encadrée est indispensable dans le cadre d'une pédagogie interculturelle.

Dans chaque sous-groupe, une formatrice est présente.

Le formateur lit à haute voix le texte accompagnant le portrait de familles du pays imposé et vérifie la compréhension à l'audition.

Le groupe élabore la **rédaction d'un nouveau texte** qui servira de texte de référence en lecture. La **formatrice prend note**.

Les participantes doivent ensuite **situer le pays sur une carte du monde murale**.

C'est l'occasion d'explorer la carte du monde et de travailler des notions géographiques.

TROISIÈME ÉTAPE

C'est au tour des participantes des sous-groupes de choisir un pays sur lequel travailler de la même façon.



QUATRIÈME ÉTAPE

Les formatrices se répartissent deux nouveaux pays qu'elles ont pris soin de sélectionner (Exemple : Espagne et Tanzanie)

A nouveau : travail en sous-groupes de 5 personnes accompagnées d'une formatrice.

L'activité est amorcée avec l'audition d'un thème musical ou d'une chanson du pays choisi.

Après écoute, les participantes sont invitées à découvrir le pays dont provient la chanson.

Ensuite, la formatrice présente au groupe une nouvelle version plus complexe du texte extrait de l'album des *Familles*. Le texte est enrichi de nouvelles références telles que la superficie du pays, les points cardinaux, etc.

La formatrice apporte également différents petits textes, hors livres et de nouveaux documents informatifs et des photographies. (exemple : Tanzanie : carte géographique de la Tanzanie, petits textes sur le Kilimandjaro, ...)

Finalité : Dans le cas de ce groupe de femmes d'origine maghrébine, chacune sera invitée à présenter aux autres, sa vision du pays d'origine, en s'intéressant à un aspect particulier du Maroc. Une variante pour un groupe mixte et multiculturel serait d'inviter chaque participant à présenter au groupe son pays d'origine.

Exemple des pays travaillés en groupe :

Canada (pp.36-37)

Espagne (pp. 90-91)

Jordanie (pp.100-101)

Tanzanie : (pp.30-31)

Un CD- ROM

La famille

Une réalisation du Collectif Alpha de Molenbeek et de FIJ, 2003. Configuration : compatible MAC/ PC et le **compte-rendu complet de la démarche pédagogique** rédigé par Claude DUPAL, formatrice au Centre Multimédia de FIJ - Molenbeek (en annexe du document d'accompagnement)

Un CD-ROM interactif destiné à un public alpha. Ce support multimédia est le résultat d'un projet de collaboration, mené entre septembre 2002 et juin 2003, entre un groupe d'apprenants du Collectif Alpha de Molenbeek et le Centre Multimédia de FIJ-Molenbeek. Le choix du groupe s'est porté sur le thème de la famille et s'est inspiré entre autres de l'album jeunesse *1000 familles*.



Six fiches d'activités orales (ci-jointe) sélectionnées dans la publication :

Collectif Alpha Bruxelles, Lire et Ecrire Centre Mons Borinage, **1001 idées pour se parler : 113 fiches d'activités orales**, Bruxelles, 1995, pp. 27- 33 ; 97 ; 144-145.

Pour aborder en groupe le thème de la Famille à travers :

- Les membres de la famille, les liens générationnels, l'arbre généalogique : voir en annexe photocopies des fiches 8 à 10.
Fiche 8 : **Le père, la mère, le fils, la fille**, pp. 27-28. Niveau : débutant/moyen
Fiche 9 : **Au pied de mon arbre...**, pp. 29-32. Tous niveau
Fiche 10 : **Tournez manège**, pp. 33. Niveau : moyen/fort
- Les différentes pratiques et habitudes culturelles : voir en annexe photocopie de la fiche 43.
Fiche 43 : **Anecdotes surprenantes**, p.97. Niveau : moyen/fort
- Favoriser l'expression personnelle, faire connaissance, faire émerger des représentations à partir de supports photos : voir en annexe photocopies des fiches 67 et 68.
Fiche 67 : **Photo-langage**, p.144. Tous niveau
Fiche 68 : **Le choc des images**, p.145. Niveau : moyen/fort

Fiche pédagogique

Exploitation du Photo-langage pour communiquer, démarrer en groupe une discussion à partir d'un choix de photos sur le thème de la famille

Objectifs:

- Travailler des compétences de communication à l'oral : Parler / Ecouter.
- Exprimer ses opinions, ses sentiments en expliquant, en prenant position et en adaptant le niveau de la langue à son interlocuteur.
- Faire mieux connaissance, renforcer la cohésion du groupe.
- Travailler l'interculturel : respecter les différences, s'interroger, confronter ses propres représentations à celles des autres.

Niveau : tous niveaux pour autant qu'il y ait à l'oral au moins un niveau 2

Durée : 30 minutes

Nombre : 6 à 12

Matériel : sélectionner une vingtaine de photos de familles du monde



Déroulement :

Disposer les photos en vrac sur une table.

Demander à chacun des participants de choisir une photo : « *Parmi toutes ces photos, pouvez-vous choisir celle qui exprime le mieux pour vous tel thème, par exemple la famille idéale, quelle est la famille la plus pauvre ou la plus riche, etc.* »

Mise en commun des photos choisies.

Demander à chacun d'expliquer pourquoi il a choisi cette photo, à quoi elle lui fait penser, ce qu'elle lui suggère en rapport avec le thème choisi.

Éventuellement, pousser plus loin la réflexion en posant des questions supplémentaires en référence au vécu des participants (et chez vous ?)

L'animateur, en fonction des aspects qui font l'unanimité, de ceux qui choquent ou posent des problèmes, choisit de relancer les débats, d'approfondir l'une ou l'autre question.

Suggestion de quelques thèmes ou de quelques pistes de réflexion qui permettent à l'animateur de relancer le débat, d'aborder d'autres thèmes avec le groupe :

- La famille nombreuse ; la communauté, la famille au sens large
- Les différences - la couleur ; les couples mixtes
- Le modèle familial sécurisant ; quel modèle ?
- Les rôles dans la famille ; la place des enfants
- Le pouvoir (parents, père/mère, enfants), la hiérarchie
- La structure familiale au Nord et au Sud ; comment s'expliquent les différences ?
- L'éducation des enfants ; rôle et fonction des enfants d'une culture à l'autre
- La notion de richesse, la notion de confort d'une culture à l'autre, quels sont les besoins essentiels pour d'autres cultures ? Comparaison entre le monde rural et urbain.



POUR ALLER PLUS LOIN

Sur Internet

RESSOURCES ELECTRONIQUES GRATUITES

Lien [en ligne] avec l'expo sur Internet (photos, biographie de Uwe Ommer, « Making off » 1000 familles, livre d'or, autres liens, etc.) : <http://www.1000familles.be/>

Ce lien offre également la possibilité de télécharger des cartes postales.

www.photolangage.com/FR

Un site Internet [en ligne] conçu et développé par Alain Baptiste, un des créateurs de la méthode Photolangage. Présentation de la méthode et de sa méthodologie, articles, supports pédagogiques ainsi qu'une première série de photos, téléchargeable gratuitement depuis ce site.

LIENS PRATIQUES SUR INTERNET [EN LIGNE]

Site Internet de l'association : www.echoscommunication.org

Pour approfondir la thématique Nord/Sud :

Version imprimable [en ligne] : <http://www.lamediatheque.be/ext/thematiques/is/index.html>

InterMondes : la nouvelle collection thématique de films sur les relations Nord-Sud et des dynamiques de développement. Au-delà des images souvent stéréotypées, exotiques, misérabilistes ou culpabilisantes que l'on nous montre des pays du « Sud », les films InterMondes invitent à découvrir des initiatives citoyennes novatrices et à décoder de manière plaisante et didactique les interactions entre individus, peuples et cultures, qu'ils soient du Sud ou du Nord de notre planète.

InterMondes est le fruit d'un partenariat original entre La Médiathèque et l'association Echos Communication, une ONG qui utilise la communication comme outil de développement. Il s'agit d'un dispositif complet qui propose :

[Une collection de films](#) - documentaires et de fiction - disponibles à La Médiathèque, sélectionnés pour leurs qualités cinématographiques, pédagogiques et systémiques selon une méthode et des critères originaux spécialement développés pour cette collection en collaboration avec la F.U.L. (Fondation Universitaire Luxembourgeoise) Pour chacun des films de la collection, une fiche pédagogique adaptée aux besoins des enseignants, étudiants, chercheurs ou animateurs en éducation au développement ou à la citoyenneté. Ces fiches présentent une analyse technique et de contenu avec identification des objectifs pédagogiques, des public-cibles, des conseils d'utilisation et des ressources pour voir et en savoir plus.



Autres ressources et informations pratiques

Où se procurer du matériel didactique pour exploiter des cartes géographiques ?

Chez votre libraire ou vous pouvez éventuellement vous adresser auprès de différents distributeurs spécialisés en matériel scolaire :

GAI SAVOIR : Site Internet [en ligne] : www.gaisavoir.be

De Boeck éducation : Site Internet [en ligne] : www.education.deboeck.com

Groupe Erasme : Site Internet [en ligne]: www.groupeerasme.be

Labor : Site Internet [en ligne]: www.labor.be

Vous pourrez y trouver :

- Cartes didactiques: cartes murales plastifiées: Planisphère 2 faces Recto-verso : politique / physique Format 126x92 cm
- **Ma première Carte du Monde : un jeu magnétique géant pour découvrir toute la richesse et la diversité du monde**, Nathan
Une carte géante en carton magnétique (90x57,5 cm) + 56 jetons magnétiques + un Petit Guide. Conçue pour les jeunes enfants, cette carte magnétique est riche d'une centaine de pictogrammes / 21 jetons personnages pour replacer les utilisateurs dans leur continent d'origine mais aussi pour expliquer que le monde est ouvert et que l'on peut naître sur un continent et vivre ailleurs / 20 jetons animaux pour replacer l'animal dans son milieu naturel / 6 jetons « moyens de transport » pour voyager à travers le monde et aborder les notions de distance / 2 jetons « flèches » pour situer précisément un lieu, un événement / 2 jetons « jour » et « nuit » pour expliquer le cycle de la terre / 5 jetons vierges à personnaliser pour s'approprier le jeu.

Références bibliographiques complémentaires

FRANKEN Elisabeth (coordonné par), **Questions de familles et solidarité des associations**, une publication du Service de l'Education permanente - Service général de la jeunesse et de l'Education permanente - Direction générale de la Culture, Collection Culture - Education permanente N°10, 2005, pp.63-69 ; pp.77-89.

Dans le cadre de l'Année internationale des familles 2004.

A lire : Le récit du partenariat entre FIJ et le Collectif Alpha pour aborder La Famille et des compte-rendu d'expériences et témoignages sur les liens entre l'alphabétisation et la famille (les cours d'alpha pour les mamans organisés dans les écoles à Bruxelles, un projet qui interroge à la fois l'identité personnelle et la transmission inter-générationnelle mené avec des femmes turques en Basse - Sambre, un atelier « Parents » organisé par Lire et Ecrire Verviers, une association créée par des apprenants à Lire et Ecrire Verviers qui se nomme « Osons en parler »)



PHOTO-LANGAGE

Outil pédagogique :

FRANZEN Michel, **Grandir au nord, grandir au sud**, Centre coopératif de la consommation, Solidarité socialiste, 1994, 20 photos + 1 livret explicatif

Outil d'animation élaboré par une ONG de coopération au développement et un Centre coopératif de la consommation pour mener une réflexion qui s'appuie sur deux axes de travail : les relations Nord-Sud et la consommation. Les enjeux sont : l'interculturel / la consommation / l'éducation des enfants.

Ouvrages et articles de référence sur la méthodologie :

BABIN P., BAGOT J.P., BAPTISTE A., BELISLE C., **Photo langage**, Ed. Du Chalet, Paris, 1978, 48 p.

BAPTISTE Alain, BELISLE Claire, PECHENART Jean-Marie, **Photo langage : une méthode pour communiquer en groupe par la photo**, Ed. d'Organisation, 1991, 216 p.

BAPTISTE A., BELISLE C., **Photo langage et formation d'adultes** in : Education permanente, n° 52, 1980, pp.25-51.

BELISLE Claire, BAPTISTE Alain, **Travail Economie Société**, Ed. d'Organisation, 1991.
48 planches photos

Anne LAMBILLON, **Telle mère, telle fille ? ...et quel fils ?..** in : Le Journal de l'alpha, n° 142, septembre 2004, pp.27-29.

ARBRE GENEALOGIQUE, LIENS FAMILIAUX, RECIT DE VIE

BEIGEL Christine, DAUTREMER Rébecca, **Je suis petite mais mon arbre est grand !**, Magnard, 2003, 32 p.

FORTIN Suzanne, **L'histoire la plus importante au monde... la vôtre : questionnaire personnalisé**, Mémoires ENR, Québec, nouvelle édition 1998, 130 p.

Cet outil pratique invite à partir à la recherche de son passé. Il se présente sous la forme d'un cahier à compléter par écrit avec ses 275 questions simples et directes et propose une double approche chronologique et thématique. Chacune des questions possède la clé d'un souvenir personnel...

Il se compose également d'un aide-mémoire et de onze tableaux de référence aux ancêtres, membres de la famille, adresses, milieu scolaire, milieu professionnel, etc.

REBONDY Denise, **D'où je viens moi ? : Accompagner un enfant dans la découverte de son arbre généalogique**, RETZ, 1997.



VOS COMMENTAIRES ET NOUVELLES SUGGESTIONS
